

Els efectes de les baixes temperatures



Dels efectes de les nevades se n'ha parlat, i encara se'n parlarà. No és missió nostra entrar en aquest tema, però sí parlar de les expressions que hem sentit aquests dies. Hi ha hagut tensions de molts tipus, però si parlem de la tensió elèctrica...

Alta tensió és la tensió superior als 25 quilovolts (kV) destinada al transport d'energia elèctrica a través de línies d'alta tensió.

Baixa tensió és la tensió inferior a 1 kV destinada a la distribució d'energia elèctrica a les persones abonades.

Mitjana tensió és la tensió compresa, generalment, entre 1 kV i 25 kV. Aquí és on a vegades ens entrebanquem, perquè hi ha gent que en diu *mitja tensió*, que és incorrecte.

Relacionat també amb la meteorologia d'aquestes dates, ens han consultat si el mot *caramell* era sinònim d'*estalactita*. El *caramell* és un penjoll de glaç o regalim glaçat, que també rep el nom de *candela*. En canvi, parlem d'*estalactita* quan aquest penjoll és calcari i de forma cilíndrica, que penja de la volta de les coves. De l'*estalactita* se'n diu també *caramell*, però l'*estalactita* no pot ser mai de glaç.



Nomenclàtor



El nou *Nomenclàtor oficial de toponímia de Catalunya* incorpora com a novetat la transcripció fonètica i la gravació fònica dels nuclis de població.

El nomenclàtor és una obra feta per la Generalitat i l'Institut d'Estudis Catalans amb més de 52.700 topònims de lloc i elements geogràfics en la seva forma oficial.

[mu'λed dəl βə'λes]

Entitats de població
Gallecs [ga'λeks] *nucli*
Lourdes* ['lurðəs] *nucli*

Consultes



Aforament i capacitat

L'*aforament* és l'actuació que consisteix a comptabilitzar el nombre de vehicles que circulen per una via pública, que la policia realitza amb un sensor o amb un comptador manual. Quan es parla de la cabuda de persones que caben en un teatre, un cinema o una sala, hem de dir-ne *capacitat*.

*Networking

En català en diem *creació de xarxes*. Procés informal i sistemàtic per mitjà del qual diverses persones poden compartir idees i recursos per resoldre problemes comuns o arribar a objectius mutus (TERMCAT). *EMFO impulsa una xarxa de treball per a persones emprenedores*.

L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què és un *auale*. La solució era la 1: joc típic d'Àfrica. L'encertant va ser la Jaqueline, de Recepció.

Què significa *presonitzar*?

1. Condicionar un espai per mantenir la mateixa pressió.
2. Fer que una persona s'adapti als costums de la presó.
3. Ocupar una terra per explotar-la.
4. Exercir pressió per aconseguir un fi polític.

El premi per a la persona que l'encerti és el llibre *Guia dels arbres d'interès local de Mollet del Vallès*, d'Olga Alcaide.

*Pati de llum

No és correcte. Cal dir *celobert* o *pati de ventilació*. És l'espai situat dins una edificació o entre edificacions que ventila les cambres immediates alhora que els dóna llum. El *celobert* anglès és el que només ventila el soterrani.

Panerola

Escarabat de cuina. Insecte de l'ordre dels dictiòpters, adaptat als estatges humans, omnívor nocturn i incapaç de volar (*Blatta orientalis*).

Bujol

Galleda baixa i ampla proveïda d'una nansa de corda, emprada en embarcacions per pouar aigua de mar per a la neteja i altres usos. Fem servir *contenedor*, per exemple, per referir-nos a un recipient de capacitat i formes diverses, obert o tancat, destinat a contenir o a transportar escombraries, runa, deixalles, etc. *Llencem la brossa orgànica al contenidor marró*.

Abreujar l'abril (abr.)?

No cal. Només hi guanyem una lletra. Val més escriure la paraula sencera!

Webs

<http://www.tv3.cat/elgrandictat/html/joc/index.html> Pàgina web del concurs *El gran dictat* de TV3.

<http://www.ub.edu/sl/ca/alt/recursos/> Recursos i materials de la Universitat de Barcelona, tant del procés de redacció i d'edició de textos, com de cerca d'informació lingüística i terminològica.